

程雪原女士（音译）
国际关系部主任
中国长江三峡集团
北京市海淀区玉渊潭南路 1 号
邮政编码：100038
电话：010-57081999
传真：010-57082000
邮箱：chengxy@ctgpc.com.cn

寿国建先生（音译）
总经理
魏公先生（音译）
智利分公司经理
张益新先生（音译）
公司在智利的分部主任
陈煌先生（音译）
拉美部
中国水利电力对外公司
北京西城区六普康街 3 号
100120
+86-10-6-59302288
headoffice@cwe.cn

牛清波先生
中华人民共和国驻智利共和国特命全权大使
中国驻智利大使馆
Pedro de Valdivia Avenue 550
普罗维登西亚，智利圣地亚哥
电话：+56-2-22339880
邮箱：embajadachina@entelchile.net

主题：中国长江三峡集团有限公司在智利的鲁凯威水电站项目的社会环境冲突

亲爱的女士们先生们

请接受来自中国金融与投资、人环和环境共同体的诚挚问候。我们是一个由来自拉丁美洲的民间组织组成的团体，致力于保护环境和维护受中国参与的项目影响的当地居民的人权。我们写此信是为了传达我们对中国三峡集团（CTG）通过其子公司中国水利电力对外公司于 2018 年 5 月收购的鲁凯威能源公司的鲁凯威水电站项目所引起的社会环境冲突的担忧。

该项目位于比奥比奥地区，智利的这一地区受到 20 多个水电项目的影响，这些项目对该国生物多样性最高的地区的水质、水的流态和如鱼类等物种的生存环境改变产生了累积性影响。鲁凯威水电站是该地区正在建设的 8 个新水电项目之一，包括一个带有比奥比奥河和基尔梅河汇合处下游水库的河道水电站。根据该项目环境影响研究报告，水坝区将至少有 7.7 公里长，影响到一个具有独特环境价值的且有 150 多万人居住的地区。

在比奥比奥地区，关于其主要河流的使用的社会冲突已经持续了几十年。例如将受到鲁凯威水电站大坝影响的比奥比奥河是 120 万人的主要生活用水，也是包括马普切普恩切土著社区在内的约 30 万农村居民的灌溉用水。

在确定这个项目的地址时，（项目涉及方）没有考虑到美洲人权委员会（IACHR）于 2004 年 3 月 11 日批准的智利政府与比奥比奥高地的马普切普恩切家庭之间的友好解决协议，其中规定“对所有国家机构具有约束力的机制协议，确保今后不在比奥比奥高地的土著土地上安装大型项目，特别是水电项目（3.d）”。该协议包括“修改各自的领土规划文书，使比奥比奥高地的土著土地被定为具有自然或文化遗产价值的资源保护区，并因此被宣布为不可建设区或限制建设条件区（同上）”。根据社区的说法，限制新的水电工程的协议包括将建造鲁凯威水电站的地区。

2020 年 8 月，中国水利电力对外公司对原项目进行了重大修改——例如大坝的设计、南岸安全区和永久性道路的改变——这些都需要进行新的环境评估。然而，在 2020 年 11 月，智利的环境评估局（SEA）并未提交新的评估研究却批准了这些修改。该地区的社区对这些改变的批准表示质疑，并呼吁对环境资格进行彻底审查。

此外，项目部并为与圣巴尔巴拉市和基拉科市之间的鲁凯威地区的土著马普切普恩切居民和其他居民进行适当的协商。例如，截至 2016 年 6 月，当局报告说，与三个土著社区进行了协商。然而，2021 年 8 月，马普多姆切牛温（一个土著种族）的成员和项目区的土地所有者希尔达·里克尔梅（Hilda Riquelme）抱怨说，她在土著协商过程中没有被考虑到（未有人与其进行协商对话）。此外，圣巴尔巴拉市皮尺马普区的 60 个家庭在工程开始前一刻才被告知，尽管工程将淹没他们的土地。最近，基拉科市政府宣布，他们将于 2021 年 9 月 25 日举行一次公投，让民众批准或拒绝该项目。这次公投的结果可能会使鲁凯威水电站失去合法性。

最近几个月，该项目出现了冲突、对抗议者的暴力以及项目经理和社区之间缺乏对话的情况。除了民间社会的抗议，大多数受影响的人居住的圣巴尔巴拉和基拉科市也提起了法律诉讼，目的是阻止正在进行的工程。对于这些行为，2021 年 8 月 18 日，康塞普西翁上诉法院受理了圣巴尔巴拉市的请愿，以便暂时停止鲁卡尔胡埃水电站的建设。

我们担忧的是，中国水利电力对外公司不提倡将参与和对话作为解决社会民众和地方当局不满的方式，相反，它通过提起刑事诉讼希望对社区领袖的定罪。在这

方面，2021年4月5日，中国水利电力对外公司的律师和法人代表爱德华多·索托·德尔加多（Eduardo Soto Delgado）和蔡云鹏分别对领导人保拉·里福·瓦列霍斯（Paula Riffo Vallejos）、迭戈·巴里恩托斯·里维拉（Diego Barrientos Rivera）和胡安·巴勃罗·哈拉（Juan Pablo Jara）提出刑事指控，罪名是暴力侵占、威胁和在非居住地盗窃。这项指控在2021年4月26日又追加了迭戈·巴里恩托斯·里维拉的绑架罪。我们提醒大家，这些行为可能会加剧民众对项目的抵制，并增加该地区的冲突和暴力程度。

中国金融与投资、人性和环境共同体强烈要求重新评估该项目的可行性和批准该项目的不正常条件，以避免社会环境和文化的进一步破坏，因为领土和地球要求这种破坏不要再继续发生。我们相信，及时的环境和社会尽职调查将防止中国公司三峡集团失去重要的经济资源，防止最终损害其声誉以及中国在智利的投资。

我们（本信的签署者）将很乐意回答任何问题或疑问，并恳请您确认是否收到此信并将确认结果发送至邮箱：cicdharegional@gmail.com。

祝好！

2021年9月16日，圣地亚哥

中国金融与投资、人性和环境共同体（CICDHA）



CICDHA
Colectivo sobre Financiamiento
e Inversiones Chinas,
Derechos Humanos y Ambiente

智利拉美环境冲突观察站（OLCA）



智利可持续发展机构



sustentarse

亚马逊保护机构



巴西金砖国家政策中心



玻利维亚文献和信息中心



秘鲁行动合作组织



阿根廷环境和自然资源基金会



厄瓜多尔拉丁美洲可持续发展组织



秘鲁公共政策和人权中心 (Perú Equidad)



秘鲁穆基基金会 (Red Muqui de Perú)



预警系统 (SAT)

